TABLE DES MATIÈRES

OVIDE
ET
QUELQUES ROMANS FRANÇAIS
DU XIIe SIÈCLE

Pages.

Importance de l'influence d'Ovide sur la littérature du XIIe siècle 3-4

I. LE POÈME DE PIRAMUS ET TISBÉ ET QUELQUES ROMANS FRANÇAIS DU XIIe SIÈCLE 5-33

A : Sujet, pays d'origine et date du poème de *Piramus et Tisbé* (5-13). — *B* : Rapports de *Piramus* avec divers contes ou romans français du XIIe siècle : avec *Thèbes* (13-6), avec *Eneas* (16-21), avec les œuvres de Chrétien de Troyes (22-7), avec *Aucassin et Nicolete* (27-33), avec *Floire et Blanceflor* (32, n. 2).

APPENDICE 35-61

Œuvres diverses traitant le thème de Pyrame et Thisbé (35-6). — *Deux poèmes latins* : Introduction (37-40). Textes (41-50 et 51-6). — *Fragment français en prose* : Introduction et texte (57-60). — Ce qu'il reste à faire sur la question (60-1).

II. OVIDE ET LE ROMAN DE THÈBES 63-71

Emprunts faits par l'auteur de *Thèbes* aux *Métamorphoses* d'Ovide et à l'*Ilias latina*.

III. OVIDE ET QUELQUES AUTRES SOURCES DU ROMAN D'ENEAS 73-157

Position de la question et indications bibliographiques (73-4).

Pages.

A : Sources diverses où a puisé l'auteur d'*Eneas* : 1. Les *Interpretationes* de Donat (74-5) ; — 2. Les traités relatifs aux Sept merveilles du monde et les traditions romaines (76-87) ; — 3. Les traités de la nature des choses (88-92) ; — 4. Le roman de *Thèbes* (92-8) ; — 5. Les chansons de geste, la poésie latine contemporaine et l'enseignement de l'école (99-109).

B : Ce que le roman d'*Eneas* doit à Ovide. Emprunts divers au poète latin (109-17). Emprunts qui lui ont été faits dans le récit des amours d'Eneas et de Dido (117-124). Emprunts qui lui ont été faits dans le récit des amours d'Eneas et de Lavine : les personnages et les situations (125-33), — la peinture et la théorie de l'amour (133-43), — le dieu d'amour (143-50), — les procédés littéraires (150-4).

Conséquences de l'imitation d'Ovide par l'auteur d'*Eneas* (154-7).

QUESTIONS DE CHRONOLOGIE

I. Le roman d'*Eneas* et la *Lettre du Prêtre Jean*. 161-7

II. Chronologie des romans d'*Eneas* et de *Troie*. 169-87

Les avis de la critique (169-70). Examen des textes (171-86). Conclusions (186-7).

LES DÉBATS DU CLERC ET DU CHEVALIER DANS LA LITTÉRATURE DES XIIe ET XIIIe SIÈCLES

Position de la question. 191

1. — *Phillis et Flora* 172-209

A : Sources antiques du poème. Rapports de sa forme avec celle de l'églogue antique (192-3) ; le contenu du débat, ses rapports avec l'état des mœurs et la tradition littéraire (193-6) ; les descriptions, et ce qu'elles doivent

Pages.

aux modèles antiques, romains ou bibliques (196-206). — *B* : Rapports du poème avec le roman de *Thèbes* (206-9).

2. — *Le Concile de Remiremont.* 210-7

A : Chronologie de *Phillis et Flora* et du *Concile de Remiremont* : Opinions de la critique (210-1) ; date des manuscrits (211) ; structure métrique des deux poèmes (211-4) ; le *Concile* et l'histoire (215) ; le contenu des deux poèmes (215-6). — *B* : Caractères littéraires du *Concile* (217).

3. — *Le Jugement d'Amour ou Florence et Blancheflor.* 217-32

A : Les manuscrits du poème et leur classification (217-23). — *B* : Antériorité de *Phillis et Flora* par rapport au *Jugement d'Amour* ; preuves tirées de l'analyse des deux poèmes (223-7). — *C* : Caractères propres du *Jugement* : par quoi il diffère de *Phillis* (227) ; ce qu'il doit au roman courtois (227-30) et à la poésie lyrique (230-2).

4. — *Autre version du Jugement d'Amour* . . . 232-4

Rapports avec la version principale et notes critiques relatives au texte.

5. — *Hueline et Aiglantine* 234-5

Rapports avec le *Jugement* et avec *Phillis*. Question de chronologie.

6. — *Blancheflour e Florence, Melior et Ydoine.* . 236-40

Rapports chronologiques des deux poèmes entre eux (236-8). Caractères des deux poèmes par rapport aux versions continentales (238-40).

7. — *Le Jugement d'Amour en Italie.* 240-3

Identité du remanieur (240-1). En quoi ont consisté son œuvre et son originalité (241-3).

8. — *Chanson latine.* 243-7

Examen de sa forme (243-5). Explication de son sens (245-7). Chronologie (247).

Pages.

Vue d'ensemble sur les résultats de l'étude précédente. 247-50

APPENDICE I 251-69

Texte du *Jugement d'Amour.*

APPENDICE II 270-303

A : Étude sur la langue de la rédaction franco-italienne du *Jugement d'Amour* (270-8). — *B* : Texte de cette rédaction (279-98). — *C* : Index des formes de ce texte étrangères au francien (299-303).

LE MERVEILLEUX ET SES SOURCES
DANS LES
DESCRIPTIONS DES ROMANS FRANÇAIS
DU XIIe SIÈCLE

Position de la question. 307-8

I. — *Les textes.* 308-77

A : *Les personnages.* Personnages mythologiques (308-12). Types divers (312-3). Les médecins (313). Les magiciens (313-5). Les sorcières (315-9). Divers (319-20).

B : *L'architecture.* Les villes (320-1) ; les donjons (321-3) ; les salles (323-5) ; les tombeaux (325-8).

C : *Les automates.* Arbres et oiseaux (328-9) ; personnages humains (329-35).

D : *Décoration et objets d'art.* Histoire des objets (335-6). Chars (336-8) ; tentes (338-9) ; lampes (339-40) ; anneaux (340) ; lits (340-1) ; objets divers (342).

E : *Les armes.* Observations diverses (342-4).

F : *Vêtements et étoffes.* Leur origine orientale (344-5) ; leur histoire (345-6) ; leur matière (346-7) ; les sujets qui les ornent et leurs vertus (347-8).

G : *Les sujets.* Sujets antiques ; les Mois et les Saisons ; la mappemonde ; les Sept arts (348-51).

H : *Les pierres.* Rapports des textes avec la Bible (351-3). Pierres diverses (353-8).

I : *Les animaux.* Animaux jouant un rôle dans l'action

Pages.

(358-62). Animaux ayant servi à la fabrication d'un objet (362-9).

J : *Plantes et jardins* (369-72).

K : *La géographie* (372-77).

II. — *Les sources*. 377-87

1. Les « realia ».

2. Les sources écrites : La Bible (379-80) ; la mythologie antique (381-2) ; les légendes antiques (382) ; les Sept merveilles (382-5) ; les traités de la nature (385-6) ; les traditions « celtiques » (386-7).

Remarques d'ensemble sur l'étude précédente. . . . 387-8

LES COMMENCEMENTS DU ROMAN COURTOIS FRANÇAIS

A : Indication des œuvres sur lesquelles porte l'étude et notions sommaires sur le roman courtois (391-2).

B : Question de l'origine des romans courtois (393). Solution qu'elle reçoit d'ordinaire (393-5). Critique de cette solution (395-7), et plan d'une étude destinée à prouver la priorité des romans imités de l'antiquité (397-8).

C : La renaissance de l'antiquité au XIIe siècle (398-9).

D : Le *Roman de Thèbes*. Éléments ajoutés par l'auteur à la *Thébaïde* de Stace (399-403). Tous s'expliquent par diverses influences déterminables et qui excluent l'idée d'une action des romans bretons (403-9).

E : Le conte de *Piramus et Tisbé*. Son influence sur la façon dont les romanciers ont peint l'amour (409-10).

F : Le *Roman d'Eneas*. Le goût du merveilleux et la peinture de l'amour (410-5).

G : Le *Roman de Troie*. Fixation de la tradition (415-7).

H : Conclusions (417-9).

NOTE BIBLIOGRAPHIQUE 421-425